



ЯПОНИЯ С ВАМИ

№ 39
2020

Бюллетень Посольства Японии в Кыргызской Республике

Отдел информации и культуры Посольства Японии в Кыргызской Республике, <http://www.kg.emb-japan.go.jp>

тел: 0312 300050/51, факс: 0312 300052, e-mail: culture-japan@be.mofa.go.jp «ЯПОНИЯ С ВАМИ» выходит 4 раза в год.

JapanEmbKG

«ЧЕРТИ — ВОН, СЧАСТЬЕ — В ДОМ!»

В Японии 3 февраля отметили весенний фестиваль «Сэцубуна» (дата празднования каждый год может слегка меняться). Главная цель фестиваля - прогнать злых духов и привлечь благополучие в свою жизнь.

«Сэцубуна» (節分) — старинный японский фестиваль, посвященный наступлению весны. В переводе его название означает «водораздел сезонов» — момент, когда один сезон сменяет другой: уходит зима и наступает весна. В древности люди были уверены, что именно в это время демоны особенно активно стремились наслать на людей несчастья, поэтому и возник обряд их изгнания.

Согласно истории впервые этот праздник начали отмечать в эпоху Хэйан среди аристократии, и постепенно праздник распространился на другие сословия. С эпохи Токугава его начали отмечать в каждой семье и в известных храмах, где проходило торжественное зрелище по этому поводу.

Одним из обрядов, исполняемых во время этого праздника, является «Мамэмаки» — разбрасывание соевых бобов со словами «Они ва сото, фуку ва ути (鬼は外、福は内)!» — «Черти (несчастье, недобрые силы, болезни) — вон, счастье — в дом!». Для «Мамэмаки» — обычно используются жареные соевые бобы; их называют «бобы счастья» (фукумамэ). Иногда вместо сои используют арахис, поскольку его проще потом подобрать с пола, и благодаря скорлупе сами орехи не пачкаются. После разбрасывания каждый подбирает такое количество бобов, которое соответствует его возрасту, и съедает еще один для того, чтобы в наступившем году все были здоровы и удачливы.



АССОЦИАЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ ЯПОНСКОГО ЯЗЫКА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОТПРАЗДНОВАЛА 20-ЛЕТИЙ ЮБИЛЕЙ!

26 декабря 2019 года в Резиденции Посла Японии в Кыргызской Республике состоялся прием в честь 20-летия основания Ассоциации преподавателей японского языка Кыргызской Республики.

В начале приема Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Кыргызской Республике МАЭДА Сигэки поздравил Ассоциацию и выразил радость, что количество изучающих японский язык в расчете на душу населения является наибольшим в Центральной Азии. А также поблагодарил преподавателей, отметив, что именно они поддерживают любовь кыргыстанцев к Японии и воплощают ее в жизнь.



Также, с поздравительной речью в честь 20-летнего юбилея выступил Заместитель Министра образования и науки Кыргызской Республики г-н ОМУРОВ Нурлан. В своей речи замминистра отметил активную деятельность Ассоциации по организации ежегодного конкурса ораторского искусства на японском языке и по проведению единственного в стране ежегодного семинара по преподаванию японского языка в Кыргызской Республике. В завершение своего выступления г-н ОМУРОВ пожелал дальнейшего процветания Ассоциации и ее членам.

После официального открытия Ассоциация выступила с презентацией о своей деятельности в столице, а также в регионах страны.

На прием были приглашены представители ВУЗов, школ, Японского агентства международного сотрудничества (JICA), Кыргызско-Японского центра человеческого развития (KRJC) и выпускники Программы стипендий для развития человеческих ресурсов (JDS).



ВИЗИТ ПОСЛА В Г. ОШ И ДЖАЛАЛ-АБАД

С 12 по 13 февраля Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Кыргызской Республике МАЭДА Сигэки посетил г. Ош и г. Джалаал-Абад. В ходе визита Посол провел ряд встреч с Вице-мэром г. Ош г-ном КАДЫРОВЫМ Нурбеком, Первым Заместителем Полномочного представителя Правительства Кыргызской Республики в Ошской области г-ном ЮСУПОВЫМ Байышем, а также нанес визит вежливости Ректору Ошского Государственного Университета г-ну КОЖОБЕКОВУ Кудайберди и Мэру г. Джалаал-Абад г-ну ТАГАЕВУ Мураталы.

Во время встреч были обсуждены вопросы кыргызско-японских отношений, где стороны отметили положительное развитие двусторонних отношений в культурно-гуманитарной сфере, и значимость реализуемых социально-экономических проектов Японии в Кыргызской Республике.

Во время визита Посла в ОшГУ была организована встреча со студентами-японоведами. На встрече Посол выразил благодарность студентам за изучение языка и культуры Страны восходящего солнца, выслушал проблемы и актуальные вопросы, волнующие студенческое сообщество. Также состоялся обмен мнениями относительно проведения культурных мероприятий. Посол ответил на все вопросы и предложил студентам активно делиться идеями по развитию сотрудничества между Кыргызстаном и Японией в разных сферах.



ВИЗИТ ДЕЛЕГАЦИИ В КЫРГЫЗСТАН

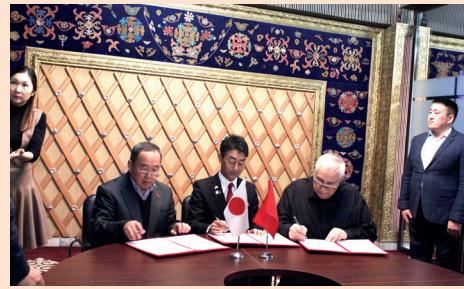
С 14 по 17 января делегация из Японии посетила Кыргызстан. В частности, помощник руководителя Кабинета Министров Токийского Комитета Главного штаба по продвижению Олимпийских и Паралимпийских игр Токио 2020 г-н АНДО Риосуке, г-н ХИНОХАРА Хироки - Директор отдела проведения Олимпийских и Паралимпийских игр в Токио отдела развития региональных ресурсов Мэрии г. Яманаси, г-н ИСОМУРА Кеничи - Заместитель директора вышеуказанного отдела Мэрии г. Яманаси, г-жа ОГАТА Кирико – Сотрудник департамента регионального сотрудничества Мэрии г. Яманаси.

В ходе визита состоялись встречи делегации в Министерстве иностранных дел Кыргызской Республики, в Мэрии г. Бишкек, основные же встречи прошли в Государственном агентстве по делам молодежи, физической культуры и спорта Кыргызской Республики.

Цель визита делегации – подписание меморандума о сотрудничестве с федерацией пара пауэрлифтинга Кыргызской Республики. До подписания меморандума делегация встретилась с главой Государственного агентства по делам молодежи, физической культуры и спорта Кыргызской Республики г-ном АМАНКУЛОВЫМ Канатом .

В ходе встречи стороны обсудили двухстороннее сотрудничество по подготовке к Олимпийским и Паралимпийским играм, которые состоятся в Токио (Япония). Г-н АМАНКУЛОВ отметил, что Кыргызстан во многих сферах ведет тесное сотрудничество с японской стороной, в том числе в сфере спорта. Он поблагодарил японскую делегацию за оказываемую поддержку, в частности, за деятельность волонтеров-тренеров в нашей стране.

В свою очередь главный тренер сборной и президент Федерации пара пауэрлифтинга Кыргызстана г-н ДЖАБРАИЛОВ Аднан познакомил гостей из Японии с успехами команды. В свою очередь представитель мэрии г-н ХИНОХАРА отметил, что ему очень понравилось в Кыргызстане и он бы хотел еще раз побывать в Бишкеке. Торжественное подписание состоялось.





Представители японской делегации отметили важность двухстороннего сотрудничества между странами и выразили желание развивать отношения по линии спорта. Они рассказали о городе Яманаси, который имеет всю необходимую спортивную инфраструктуру для проведения учебно-тренировочных сборов.

В заключение своей миссии, делегация посетила японскую школу «Билимкана-Кант», где ребята обучаются японскому языку. Гости из Японии провели в школе мастер-класс по изготовлению японского «онигири» (рисовые колобки) и состоялся обмен письмами между школьниками г. Яманаси и школы «Билимкана-Кант».

ЦЕРЕМОНИИ ПОДПИСАНИЯ ГРАНТ КОНТРАКТОВ В РАМКАХ ПРОГРАММЫ «КОРНИ ТРАВЫ И ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ»

31 января в Резиденции Посла Японии в Кыргызской Республике состоялась Церемония подписания грант контрактов в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность» по 5ти проектам:

1. «Проект по улучшению условий обучения в школьных образовательных учреждениях Аксыйского района Джалал-Абадской области».

В рамках реализации проекта 4 школы Аксыйского района и Аксыйский районный отдел образования получат мебель и оборудование на общую сумму **30 806 долларов США**;

2. «Проект по улучшению условий проживания в Нижне-Серафимовском социальном стационарном учреждении для пожилых и лиц с ограниченными возможностями здоровья». В рамках проекта учреждение получит оборудование, мебель и брускатку на общую сумму **72 834 долларов США**;

3. «Проект по улучшению экологического состояния города Токмок». В рамках проекта Комбинат коммунальных предприятий г. Токмок и мэрия г. Токмок получат контейнеры для сбора и вывоза твердых бытовых отходов на общую сумму **57 840 долларов США**;

4. «Проект по повышению технического потенциала Ат-Башинского Республиканского центра профилактики заболеваний (РЦПЗ) и Государственного санитарно-эпидемиологического надзора (ГСЭН)». В рамках проекта центр получит оборудование и мебель на общую сумму **87 891 долларов США**;

5. «Проект по повышению технического потенциала Баткенского РЦПЗ и ГСЭН». В рамках проекта центр получит лабораторное оборудование на общую сумму **80 722 долларов США**.

В церемонии приняли участие депутат Жогорку Кенеша Кыргызской Республики г-н ЭРГЕШОВ Алмазбек, Статс-секретарь Министерства здравоохранения Кыргызской Республики г-н ШАДЫХАНОВ Калысбек, Заведующий отделом международного сотрудничества Министерства труда и социального развития Кыргызской Республики г-н КУРАМАЕВ Байкадам и руководители соответствующих учреждений и организаций.





Депутат Жогорку Кенеша Кыргызской Республики г-н ЭРГЕШОВ в своей приветственной речи поблагодарил народ Японии в лице Посольства Японии в КР и отметил, что Япония является главной страной-донором Кыргызстана, которая с момента обретения независимости оказала огромную помощь в развитии человеческих ресурсов, транспортной инфраструктуры и сельской местности.

Статс-секретарь Министерства здравоохранения Кыргызской Республики г-н ШАДЫХАНОВ отметил, что Посольство Японии на протяжении долгих лет ведет активную деятельность в сфере здравоохранения и вносит неоценимый вклад в развитие данной сферы. Он также поблагодарил за предоставленную грантовую помощь, которая будет оказана в рамках программы Правительства Японии Ат-Башинскому РЦПЗиГСЭН и Баткенскому РЦПЗиГСЭН и подчеркнул, что данная помощь улучшит качество работ и услуг, предоставляемых данными учреждениями местным жителям.

Заведующий отделом международного сотрудничества Министерства труда и социального развития Кыргызской Республики г-н КУРАМАЕВ отметил, что деятельность Посольства Японии в Кыргызской Республике акцентирована на решении проблем в социальной сфере через финансовую помощь и содействует защите и продвижению социально незащищенных категорий граждан в целом. Он также подчеркнул, что предоставляемая помощь на общую сумму **72 834 доллара США** для Нижне-Серафимовского социального стационарного учреждения для пожилых и лиц с ограниченными возможностями здоровья станет значимой поддержкой, как для получателей услуг, так и для персонала социального учреждения.

Руководители организаций-грантополучателей выразили благодарность народу и Правительству Японии за неоценимый вклад в улучшение качества образования, медицины, сферы социальной защиты и экологии. Они заверили, что предоставляемое оборудование будет использовано по назначению и максимально эффективно во благо населения страны и выразили надежду на продолжение дальнейшего сотрудничества в реализации совместных проектов.

Правительства Японии нацелена на обеспечение основных потребностей и нужд человечества путем улучшения социальной инфраструктуры и предоставления доступа к таким услугам как начальное и дошкольное образование, здравоохранение и социальная защита. Он выразил надежду на то что, предоставляемое оборудование будет способствовать улучшению качества услуг населению и окажет положительное воздействие на работу учреждений.

ОБОРУДОВАНИЕ ШКОЛАМ ОШСКОЙ И ДЖАЛАЛ-АБАДСКОЙ ОБЛАСТЕЙ

13 февраля в средней школе Им. Р.Азимова г. Джалал-Абад состоялась церемония передачи оборудования по «Проекту по предоставлению оборудования для школьного питания в школах Ошской и Джалал-Абадской областей» в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность».

На церемонии приняли участие Заместитель Полномочного Представителя Правительства Кыргызской Республики в Джалал-Абадской области г-н ЫЗАБЕКОВ Үрысбек, Заместитель странового директора Всемирной продовольственной программы ООН в Кыргызской Республике г-жа ИДЗУШИ Кейко, Мэр города Джалал-Абад г-н ТАГАЕВ Мураталы, Заведующий отделом образования города Джалал-Абад г-н КАЛЧАЕВ Рысбек, финансовый менеджер ОФ «Система обучения и консультирования TES-Центр» г-жа КЫПЧАКБАЕВА Нургуль, представители районных отделов образования, местных властей, директора школ, учащиеся и их родители.





В рамках данного проекта Общественному фонду «Система обучения и консультирования TES-Центр» было передано промышленное кухонное оборудование для школьных столовых 8 школ Ошской и Джалал-Абадской областей на общую сумму **88 320 долларов США**.

Заместитель Полномочного представителя Правительства Кыргызской Республики в Джалал-Абадской области г-н ЫЗАБЕКОВ в своей речи отметил, что была проделана огромная работа по внедрению горячего питания в школах Джалал-Абадской, Ошской областей и поблагодарил народ Японии в лице Посольства за предоставленное промышленное кухонное оборудование, а также мебель для школьной столовой. Он подчеркнул, что данная помощь является неоценимым вкладом в развитие социально-экономической жизни страны и выразил надежду на дальнейшее сотрудничество.

Заместитель странового директора ВПП ООН в КР г-жа ИДЗУШИ в своей приветственной речи отметила важность внедрения горячего питания в школах Кыргызстана и поблагодарила Посольство Японии за вклад и содействие внедрению горячего питания в школах. Г-жа ИДЗУШИ также подчеркнула, что благодаря помощи Посольства Японии 4000 учеников Джалал-Абадской и Ошской областей смогли получить горячее питание.

В своем выступлении Мэр города Джалал-Абад г-н ТАГАЕВ выразил огромную признательность Правительству Японии за оказание материальной поддержки в оснащении школьных столовых в год развития регионов, цифровизации страны и поддержки детей и отметил, что данная помощь является неоценимым вкладом в развитие образовательной системы.

Финансовый менеджер ОФ «Система обучения и консультирования TES-Центр» г-жа КЫПЧАКБАЕВА отметила, что в 8-ми школах Ошской и Джалал-Абадской областей было своевременно установлено оборудование и мебель в столовой для различного назначения, предоставленная Посольством Японии в рамках грантовой программы Правительства Японии «Корни травы и человеческая безопасность». Она также подчеркнула, что поддержка со стороны Посольства Японии внесла большой вклад в улучшение организации горячего питания и поблагодарила народ Японии за предоставленную помощь.

В свою очередь, Посол МАЭДА выразил надежду на то, что данный проект будет способствовать улучшению качества школьных обедов, тем самым воспитанию здорового молодого поколения Кыргызстана и отметил, что Посольство и впредь продолжит осуществлять эффективные проекты в таких важных, с точки зрения основных потребностей и безопасности человека, областях, как образование, здравоохранение и система социального обеспечения и социальной защиты населения.

